

LE REPOS DES FATIGUES

Vous qui êtes fatigués, insouciants sans espérances, qui souffrez, reprenez courage. Si vous supportez des douleurs indicibles et si vous redoutez même la mort, soyez sans inquiétude. Cette préparation presque miraculeuse connue aux États-Unis comme Kidney Wort a maintenant atteint le Canada et est souveraine pour la guérison de toutes les maladies des reins et de toutes les affections de l'oeil. Essayez la sans délai.

PETITE GAZETTE

Chez M. Laurin-Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile. M. Duhamel remédie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

—Si vous souffrez des affections bilieuses, maux de tête ou indigestion, employez les *Pilules de Noix Longues* de McGALE. Prix 25c. la boîte. En vente chez C. O. Dacier, F et H MacCarty Ottawa.

Sirop des Enfants de Dr Goderre—Le seul sirop calmant reconnu par la profession médicale. Prix 25c. la bouteille. En vente chez C. O. Dacier et H. F. MacCarty, Ottawa.

ON DEMANDE un agent résident dans chaque village, ville et cité du Canada, aussi quelques voyageurs de commerce pour vendre nos nouvelles machines à air à gaz, pour fabriquer l'air à gaz, 50 pour cent moins cher que le gaz de charbon, et tout aussi bon. Ni feu ni pouvoir ne sont requis. Faites dans toutes les dimensions depuis 15 à 1000 brûleurs, pour demeure privée, magasins, hôtels, fabriques, moulins, rues, mines, etc. Adresse: The Canadian Air Gas Machine Manufacturing Co., 115 rue Saint-François Xavier, Montréal, P. Q., 9 oct.

Chemin de Fer Canadien du Pacifique
LIGNE COURTE
ENTRE
Ottawa, Québec
ET MONTREAL.

Tableau des horaires de la ligne courte entre Ottawa, Québec et Montréal. Columns: Direction, Express Direct, Express Local, Express du soir.

O'ELEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de fer Intercolonial.

SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA
Laisse Ottawa (Gare Union) 7 00 a.m. 2 00 p.m.
Arr. à Prescott 9 30 a.m. 4 05 p.m.
Laisse Prescott 7 00 a.m. 2 05 p.m.
Arr. à Ottawa 10 05 a.m. 4 10 p.m.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884 : L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884 : L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm

Agent général des passagers. J. E. PARKER, Agt. de Billet. W. WHYTE, Surintendant-général. C. VANHORNE, Vice-Président.

DIAMOND DYES

Partout on réclame à grands cris le Diamond Dyes, ce merveilleux remède qui fascine et subjugué le monde, éblouissant tous les yeux.

L'OCTROI DES TERRES

ACCORDÉ AU CHEMIN DE FER DU Pacifique Canadien CONSISTE EN Superbes Prairies à Blé et Terres à Pâturages au Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Terres à bas prix, à proximité du chemin de fer, particulièrement propres à la culture des PRODUITS MÉLANGÉS DE LA FERME. Elevage des bestiaux, produits laitiers, etc. On peut acheter une terre.

—Si la vente est faite avec condition de culture, UN RABAIS de la moitié du prix d'achat est alloué sur la portion du terrain cultivé.

Les paiements peuvent être faits en plein au temps de l'achat, ou en six paiements annuels, avec intérêt. Des Dében-tures de Terres peuvent être obtenues à la Banque de Montréal ou à aucune de ses succursales, lesquelles seront acceptées à 10 pour cent de prime sur leur pleine valeur, avec intérêt accru, en paiement des terres.

On peut se procurer des Pamphlets, Mappes, Guides, etc., en s'adressant au soussigné ou à John H. McTavish, Commissaire des Terres, à Winnipeg, à qui toutes communications relatives aux prix, conditions de vente, descriptions des terres, etc., devront être adressées.

Par ordre du bureau, CHARLES DRINKWATER, Secrétaire, 13 mars 1885—la

Sirop des Enfants de Dr Goderre
Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria.
Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes au marché de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le Sirop de Dr Goderre et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

JOS. SENECAL
ENTREPRENEUR
DE POMPES FUNEBRES
COIN DES RUES
York et Dalhousie,
OTTAWA.
Crêpes, gants, écharpes de deuil, etc., loués sur avis.

THIS IS YOUR OPPORTUNITY
Do you want a splendid, handsomely bound story book? You can have your choice out of the best that are published if you will obtain two subscriptions for THE WEEKLY MAIL. A catalogue of standard and miscellaneous publications, given as prizes for getting up clubs for The Mail, will be sent to any address upon application. There is no boy or girl, young man or young woman, among you who cannot secure a handsome lot of books this winter with very little effort, if you will only make up your minds to it. The books are splendidly bound and are the best known authors, which is a sufficient guarantee that they will not only afford amusement but be a source of profit. THE WEEKLY MAIL is the most popular weekly published, and is only one Dollar a year. It has now over 100,000 subscribers. Specimen copy and price list sent free. Address The Mail, Toronto, Canada.

Walter Ross
Do you want a splendid, handsomely bound story book? You can have your choice out of the best that are published if you will obtain two subscriptions for THE WEEKLY MAIL. A catalogue of standard and miscellaneous publications, given as prizes for getting up clubs for The Mail, will be sent to any address upon application. There is no boy or girl, young man or young woman, among you who cannot secure a handsome lot of books this winter with very little effort, if you will only make up your minds to it. The books are splendidly bound and are the best known authors, which is a sufficient guarantee that they will not only afford amusement but be a source of profit. THE WEEKLY MAIL is the most popular weekly published, and is only one Dollar a year. It has now over 100,000 subscribers. Specimen copy and price list sent free. Address The Mail, Toronto, Canada.

Dlle A. McDonald, Nouvelle Annonce

Le soussigné remercie ses nombreuses pratiques, pour l'encouragement libéral qu'elles n'ont cessé de lui accorder depuis qu'il est dans le commerce. Aujourd'hui il a le plaisir de les informer qu'il vient de recevoir

10,000 pièces de Tapisserie Chinoise
Nouvellement importée, avec aussi un lot de patrons fleuris pour chassiss. Papier vert de 36 x 42 pouces. Papier doré et argenté. Livres de Mesure Anglais et Français, et une foule d'autres articles religieux, pour école, trop longs à énumérer ici.

On continue comme ci-devant à repasser, teindre et repasser toutes sortes de fourrures, à des prix modérés.
EDOUARD THEREAU,
290 Rue DALHOUSIE,
21 Nov. '84

PETITE VEROLE!
Ses marques peuvent être effacées.
Maison LEON & Cie.,
51 Tottenham Court Road, LONDRES,
202 rue High, Stratford, Angleterre
Parfumeurs de S. M. la Reine,
Ont inventé et patentié cette préparation, L'OBLITERATEUR!
qui efface les marques de la petite vérole pour toujours. Son application est simple et inoffensive, ne cause aucune douleur ni inconvénient, et ne contient rien d'un caractère nuisible. Prix: \$2.50.

Cheveux Superflus.
Le remède épilatoire de LEON & Cie., enlève en quelques minutes les cheveux superflus sans la moindre douleur; les cheveux ne repoussent jamais. Ce remède est très-simple. Instructions complètes. Remède envoyé par maille. Prix: \$1.00.
GEO. W. SHAW, agent général
219 rue Tremont, Boston, Mass.
21 sept. 1885—la.

Aux Inventeurs
J. Coursolle & Cie.
Soliciteurs de Brevets d'Invention
Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois
Agences et Correspondants aux Etats Unis, en Angleterre et en France.
J. COURSOLLE & Cie.,
CHAMBRE VICTORIA,
Vis-à-vis le bureau des Brevets,
OTTAWA, Ont.

SPRUCINE
Une des meilleures préparations offertes jusqu'à ce jour au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Étourdement, de la Grippe et de la Crouppe et de toutes les affections de la Gorge et des Pouvmons.
A vendre partout à 25 c. la bouteille.
B. E. McGALE, Chimiste, Montréal.

Hotel du Canada
Mr. ALEXIS RENAUD, ci-devant associé de M. E. E. Lanson, informe le public en général qu'il vient de reprendre son ancien poste, au Nos. 56, 58 et 60 rue Murray. Le public voyageur trouvera toujours à cet hôtel une pension de première classe. M. Renaud étant continuellement en rapport avec les marchands de bois et les contracteurs de chemin de fer, les hommes de chantiers trouveront toujours chez lui à s'engager au prix le plus élevé.

L. A. Oliver
AVOCAT.
Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Edgison, Ottawa, Ont.
ARGENT A PRETER
Ottawa, 3 janvier 1885.

J. L. N. GUNTON, L. L. B.
AVOCAT
124 Rue PRINCIPALE, Hull
—ET—
45 Rue MURRAY, Ottawa
Ottawa, 20 nov. 1884

CHÉMIN DE FER INTERCOLONIAL
Route de la Mer Royale, des Passagers et du fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du Sud de St-Laurent et de la Baie de Chaleur, aussi le Nouveau Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'île du Prince Edouard, le Cape-Breton, Terre-neuve, les Bermudes et la Jamaïque.

Des nouveaux et élégants chars-palais grésés de buffet et cuisiniers font partie de chaque train-express.
Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la maille chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi après-midi.

Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.

Les renseignements relatifs aux tarifs de transport de fret, et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à E. KING, Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa.

ROBERT B. MOODIE,
Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Rossin, rue York, Toronto.

D. PUTTINGER,
Surtintendant général.
Bureau du chemin de fer,
London, N. B., 13 Nov. 1885

Nouvelle Annonce

Le soussigné remercie ses nombreuses pratiques, pour l'encouragement libéral qu'elles n'ont cessé de lui accorder depuis qu'il est dans le commerce. Aujourd'hui il a le plaisir de les informer qu'il vient de recevoir

10,000 pièces de Tapisserie Chinoise
Nouvellement importée, avec aussi un lot de patrons fleuris pour chassiss. Papier vert de 36 x 42 pouces. Papier doré et argenté. Livres de Mesure Anglais et Français, et une foule d'autres articles religieux, pour école, trop longs à énumérer ici.

On continue comme ci-devant à repasser, teindre et repasser toutes sortes de fourrures, à des prix modérés.
EDOUARD THEREAU,
290 Rue DALHOUSIE,
21 Nov. '84

Tailles de Fenêtres
Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada.

JACOB ERBATT
MAGASIN PALAIS DE MEUBLES
38 RUE RIDEAU.
N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine.

Après l'inventaire fait de notre stock nous avons décidé d'offrir nos marchandises à des réductions de prix spéciaux, pour ARGENT COMPTANT.

N. B.—Nous garantissons que toutes ces marchandises valent les prix fixés. Pas de déception.
HARRIS, CAMPBELL & Co.
RUE O'CONNOR.
4 décembre, 1884

FUMEZ LES CIGARES
CABLE
ET
EL PADRE
MANUFACTURÉS PAR
S. DAVIS & FILS
MONTREAL.

Bureau d'Agent d'Immeuble
—DE—
MACDONALD
NO 9 RUE ELGIN.
ÉTABLI 1884.

A. H. MACDONALD.
Encanteur de la Reine,
RESIDENCE.....253 VICTORIA

Aux Contracteurs et Autres.
L'établissement du soussigné, vous trouverez des chassiss, portes, persiennes, lattes, bois à finir pour maison, etc. Peintures, huile, vitres, mastic, etc., à des prix très modérés.

WOODLAND
No. 38, RUE BESSERER
(Près du bassin du Canal.)

MACDOUGALL, Macdougall & Belcourt
AVOCATS, PROCUREURS,
Agents pour les affaires de la Cour Suprême, le Parlement, et des Départements de Canada, etc.

Scottish Out-rio Chambers, coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.
HON. Wm. MACDOUGALL, C. R.
FRANK M. MACDOUGALL,
N. A. BELCOURT, L.L.M.

N. B.—Mr. Belcourt, membre du Barreau d'Ontario et de ce qu'il de Québec, s'occupe aussi des affaires concernant son attention dans cette prov.

PLUMES D'AUTRUCHES

Frisées, Nettoyées et Teintes
DANS LES
Dernières Couleurs et Goûts
DE LA SAISON
En Un Jour Après l'ordre Donné

VIEUX CREPE REMIS A NEUF
Alex. A. Coutellier
TEINTURIER PARISIEN
NO. 15, RUE, ELGIN, OTTAWA
(Près de la rue Sparks.)
13 mars, '85

Voitures! Voitures!
Voitures couvertes ou decouvertes, Phaétons, Rockaways, Express, Chariots à pain, etc., etc.

Faits à ordre, avec soin et promptitude. Je repare aussi les voitures et ferre les chevaux, etc., etc. Les matériaux que j'emploie pour la confection de mes voitures sont de première qualité et mon ouvrage est garanti tant sous le rapport du travail de la main d'œuvre que sous celui de la solidité et du fini.

Je sollicite le patronage du public en général.
ALFRED MATHIEU,
No. 380 rue Clarence, Ottawa
24 juillet 1885.

Pilules de Noix Longues Composées
De McGALE
Recouvertes en sucre.
Pour la guérison de toutes les affections bilieuses, toux, maux de tête, indigestion, etc., et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont extrêmement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune des substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, de McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang par toutes les pilules stomacales jusqu'à présent offertes au public.

CHAUSSURES pour Enfants
D'ECOLE.
J'ai maintenant en mains un immense assortiment de chaussures faites à la main. Les pratiques trouveront tout ce qu'elles peuvent désirer en fait de chaussures d'automne et d'hiver. Bonne qualité, dernier goût et à bon marché.

Par-dessus en feutre, claque doublées et non-doublées.
G. MURPHY,
No 536 côté ouest de la rue Sussex.

AVIS AUX ENTREPRENEURS.
ON recevra à ce bureau, jusqu'à JEUDI le 22 de Novembre prochain, des soumissions cachetées, adressées au soussigné, et portant la mention "Soumission pour l'embèvement de la neige, Rideau Hall", pour l'embèvement de la neige des toits des édifices, des dépendances, promenades, avenues ou chemins, etc., etc., à Rideau Hall.

On pourra voir les devis et obtenir des formules de soumission, ainsi que toutes les informations nécessaires, en s'adressant à ce bureau.
Un chèque de banque accepté, fait payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux Publics, égal à cinq pour cent du prix de la soumission doit accompagner cette dernière, laquelle somme sera consignée, si l'admissionnaire refuse d'accepter le contrat pour l'ouvrage aux taux et termes mentionnés dans sa soumission. Le chèque ainsi envoyé sera retourné à chaque soumissionnaire dont la soumission n'aura pas été acceptée.

Le département ne s'engage pas, néanmoins, à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
Par ordre,
A. GOBELL,
Secrétaire.

Ministère des Travaux Publics,
Ottawa, 19 Nov. 1885.

CHARBON
LE CHARBON
LACKAWANNA,
DE PREMIER CHOIX
Est importé, chaque jour, tout frais, tiré des mines.

A bord des Chars seulement
Bas prix. Qualité garantie.
J. G. BUTTERWORTH & Cie
86 RUE SPARKS.

—Faites l'essai de la VALLÉRIE. C'est la meilleure pomade contre la chute des cheveux et la calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, 115 rue Sparks.

LE...
il, ave...
les lev...
Le g...
la forc...
nuer...
—Ce...
dre, je...
perdu...
—M...
dre qu...
la liste...
jugem...
—M...
péta R...
Il y...
tion ur...
Verrey...
sentim...
Cepen...
sérénit...
et si a...
lui-mê...
calme...
—Pu...
enfant...
—Ou...
—Au...
dit Ro...
Il en...
sembla...
crits, l...
destina...
qu'il n...
s'attén...
écritai...
qui son...
Rouche...
plus in...
tion; s...
duction...
fille, p...
ou l'es...
tant ve...
ce paq...
dit-il...
Alors...
Coigny...
Emile...
Rouche...
sionnée...
s'effor...
tion :—
—Mo...
été un...
pour m...
d'une t...
leur de...
aujourd...
ques à...
mon bie...
et à ta...
larmes...
pensées...
leur en...
bénéfici...
pli de l...
diras qu...
que ne...
que...
Il éto...
prenant...
ble de...
sionné...
et le re...
—Pèr...
nous rev...
—Qu...
pondit...
Il se...
une larr...
—Em...
le !
L'enf...
—Tu...
manda...
suspect...
—Pui...
être lib...
juste qu...
montre...
—Ces...
retomba...
—Qu...
da Rob...
volontai...
point qu...
de retrou...
Que se...
—Je...
dit Rou...
—Toi...
—Oui...
—Mèr...
ment ?
—Mè...
—Ne...
mettre !
—Tu...
role va...
ras ce q...